

## BEIRAT HEMELINGEN

Niederschrift über die öffentliche Beiratssitzung

Sitzungstag: 16.04.2013	Sitzungsbeginn: 19:00 Uhr	Sitzungsende: 21:45 Uhr	Sitzungsort: Bürgerhaus Hemelingen Großer Saal (hinten)
----------------------------	------------------------------	----------------------------	---

---

Anwesend waren:

Vom Ortsamt:

Herr Ullrich Höft	Vorsitzender
Herr Theodor Dorer	f. d. Protokoll

Vom Beirat:

Herr Gerhard Arndt	Herr Kai Hofmann
Herr Ralf Bohr	Herr Hans-Peter Hölscher
Frau Gabriele Bredow	Herr Kai Kaufmann
Frau Sylvia Faust	Frau Christa Komar
Frau Hannelore Freudenthal	Herr Marco Lübke
Frau Heike Germann	Frau Christa Nalazek
Herr Andreas Hipp	Frau Anke Ritter
Herr Heinz Hoffhenke	Herr Wilhelm Suhr

### TOP 1: Wahl BeiratssprecherIn

### TOP 2: Niederschrift vom 07.03.2013

### TOP 3: Fragen, Wünsche, Anregungen in Stadtteilangelegenheiten

### TOP 4: Winterdienstregelungen und Abwicklung allgemein und im Stadtteil Eingeladen: Herr Falldorf (SUBV), Herr Papencord (Stadtamt)

### TOP 5: Bericht der Quartiermanagerin zu WIN / Soziale Stadt Eingeladen: Frau Schilling WIN-Koordinatorin

### TOP 6: Kompetenzagentur Bremen-Ost „Pick Up“, Tätigkeitsbericht, Ausblick Eingeladen: Frau Freimuth (St. Petri), Herr Bustamante „Pick Up“

### TOP 7: Verschiedenes Neubesetzung von Ausschüssen

### Wahl BeiratssprecherIn

Herr Roßberg ist aus dieser Funktion und aus dem Beirat mit Ablauf des gestrigen Tages ausgeschieden, für ihn rückt Frau Freudenthal in den Beirat nach. Frau Germann schlägt Frau Gabriele Bredow als Beiratssprecherin vor.

Herr Hipp kritisiert das Bündnis Rot Grün, verzichtet aber auf die Nominierung eines CDU Kandidaten. Frau Bredow wird in offener Wahl einstimmig (16:0) gewählt.

### Niederschrift vom 07.03.2013

Die Niederschrift wird einstimmig genehmigt.

Planungen nicht ausgeschöpft werden. Dadurch würden erhebliche Beträge zum Jahresende verfallen bzw. vom Bauressort in andere Stadtteile umgelenkt werden.

Herr Arndt fragt nach weiteren Projekten, um das Geld im Stadtteil zu halten. Er möchte aus diesen Mitteln die Planungskosten für das Gebrauchtwarenkaufhaus und das Mobile finanzieren.

Herr Bohr fordert die Umsetzung von Maßnahmen für die verbleibenden 72.000 €, um die Mittel im Stadtteil zu halten.

Frau Aytas fragt nach der Finanzierung von Jahresübergreifenden Projekten, wenn die Mittel nicht übertragen werden können. Projekte müssen in Einzelabschnitten jährlich abgeschlossen werden. Verplante und damit gebundene Mittel können auch im Folgejahr verausgabt werden.

Herr Hofmann schlägt vor, eventuelle Restmittel für die Versorgung von öffentlichen Einrichtungen mit Photovoltaik einzusetzen. Frau Schilling hat diese Möglichkeit bereits bei SUBV erfragt, eine Antwort steht aus.

Frau Germann weist auf die geplante Kooperation des Beirates mit WOS und Parsevalstraße bei der Jugendbeteiligung und die laufende Fragebogenaktion hin.

Herr Hipp fragt, wann der tatsächliche Mittelabfluss planbar ist. Die ersten beiden Projekte der Liste sollen im nächsten WiN Forum zur Abstimmung kommen, die anderen sollen zeitnah umgesetzt werden.

Herr Bohr trägt im Beirat die anliegende Beschlussvorlage der Grünen vor.

Herr Hipp schlägt vor, den Beschlussvorschlag zum zweiten Absatz im FA KOA inhaltlich zu überarbeiten.

Frau Bredow spricht sich für weitere Investitionen und damit den Verbleib des Geldes im Stadtteil aus, sie möchte den Beschlussvorschlag vor einer Beschlussfassung im zweiten Absatz inhaltlich noch überarbeiten.

Herr Arndt möchte den Einstieg in die Photovoltaik von der Benennung anderer Projekte im Stadtteil bis zum Juni abhängig machen und weist auf das Projekt Unterstand im Tamra Hemelingen Park hin.

Der Antrag der Grünen wird bis zum WiN Forum im Juni zurückgestellt.

**Kompetenzagentur Bremen-Ost „Pick Up“, Tätigkeitsbericht, Ausblick  
Eingeladen: Frau Freimuth (St. Petri), Herr Bustamante „Pick Up“**

Herr Bustamante ist in der Kompetenzagentur und im Jugendhaus zu jeweils 50% beschäftigt. Er gibt dem Beirat anhand der anliegenden Dokumentation einen Tätigkeitsbericht und einen Ausblick auf die weitere Entwicklung.

Herr Bohr fragt nach der Höhe der Vermittlungsquote. Im Casemanagement (intensive Betreuung) wurden 57 Auszubildende vermittelt.

Herr Kaufmann lobt und bedankt sich für die Arbeit der Kompetenzagentur.

Herr Arndt schließt sich dem an und unterstützt das Projekt.

Frau Komar weist auf die gute Vernetzung der Agentur hin.

Liste der in Protokollen gebräuchlichen Abkürzungen:

AGÖV	Arbeitsgemeinschaft öffentlicher Personennahverkehr
ADFC	Allgemeiner Deutscher Fahrradclub
ASV	Amt für Straßen und Verkehr
BILL	Bürgerinitiative für lückenlosen Lärmschutz
BSAG	Bremer Straßenbahn AG
BVM	Bundesverkehrsministerium
DB	Deutsche Bahn
FA	Fachausschuss
FLK	Fluglärmkommission
FNP	Flächennutzungsplan
GIRL	Geruchsimmissions-Richtlinie
IB	Immobilien Bremen
KITA	Kindertagesstätte
KOA	Koordinierung und Finanzen
KOB	Kontaktbereichspolizist
NABU	Naturschutzbund Deutschland
SfWAH	Senator für Wirtschaft, Arbeit und Häfen
SUBV	Senator für Umwelt, Bau und Verkehr
UB	Umweltbetrieb Bremen
ÖPNV	Öffentlicher Personen Nahverkehr
VEP	Vorhaben- und Erschließungsplan

## Soziale Stadt WiN-Hemelingen Vorhaben 2013

Nr.	Maßnahme	Lage	Kurzbeschreibung	Ziel	Träger	Kosten	Förder- summe
1.	Spielfläche/Schulhof	Dreberstraße 10	Öffentl. Spielfläche /Schulhof so erneuert werden Beteiligungsprojekt mit K+Jl läuft	Zeitgemäße Spielmöglichkeiten für Kinder und Jugendliche schaffen	Elternverein WOS	70.000	35.000,-
2.	Spielplatz Osterhop	In Straße Osterhop	Stark abgenutzte Spielfläche und Geräte, neue Gestaltung erforderlich, dringend Zaanauftellung, Beteiligungsprojekt für Frühjahr angedacht	Spielfläche wieder bespielbar herstellen /Sicherheit herstellen	AFSD	50.000	30.000,-
3.	Freistehende Terrasse	Godehardstr. 4	Erweiterung des Außenbereichs	Treffpunkt im Außenbereich schaffen	Bürgerhaus Hemelingen	40.000	40.000,-
4.	Container/ Abstellraum+ Kleinkindschaukel	Hinter den Ellern	Ordnung + motorisches Ausprobieren	Abstellmöglichkeiten für Spielgeräte + Dienstfahräder schaffen+ Spielqualität für Kleinkinder	HdF/Mobile	10.000	10.000,-
5.	Sitzskulpturen/ Außenbereich	Hemelinger Heerstraße 116	Sitzmöglichkeiten schaffen	Aufenthaltsqualität im Außenbereich steigern	JH- Hemelingen	10.000	10.000,-
6.	Mosaikprojekt	Hemelinger Heerstraße 116	Mosaik sollen mit Jugendlichen erstellt werden	Aufenthaltsqualität im Außenbereich steigern	JH- Hemelingen		1.800,-
7.	Container Außenbereich	Hemelinger Heerstraße 116	Fehlende Abstellmöglichkeiten	Abstellmöglichkeit für Spiel- und Gartengeräte	JH- Hemelingen		7.000,-
<b>Gesamtsumme</b>							<b>€133.800,-</b>

## Planungsliste Hemelingen

### Projekte für den Förderzeitraum 2013 Stand 17.01.2013

Nr.	Projekttitel/ Projektidee	Was soll erreicht werden?	Mögl. Träger	WiN	SozialeStadt	LOS	Bemerkungen
1	Praktinet – online-	Verbesserte und passgenauere	WOS/Creaclic	3.000,00 €			
2	Jubiläumswoche 40 Jahre WOS, 1. 40 Klassen – 40 Projekte	Identifikation mit der Schule als Bestandteil des Stadtteils heben	WOS	1.500,00 €			
3	2. Stadteilparty 70er, Jubiläumswoche 40 Jahre WOS	Identifikation mit der Schule als Bestandteil des Stadtteils heben	Wos	1.000,00 €			
4	Schulhofgestaltung WOS	Partizipative Gestaltung des Schulgeländes der WOS	WOS		35.000,00 €		
5	Ferien Ostern 2 Programme	Vermittlung von kreativ- künstlerischen Fähigkeiten	Bürgerhaus Hemelingen	3.500,00 €			
6	Sommerferienprogramm	Freizeitgestaltung für Kinder	Bürgerhaus Hemelingen	10.000,00 €			
7	Herbstferien (2 Programme)	Feriengestaltung für Kinder	Bürgerhaus Hemelingen	3.500,00 €			
8	Theatergruppe	Kultur fördern	Bürgerhaus Hemelingen	1.800,00 €			
9	Lichter und Laternenfest neu (2 Oktober 2013)	Freizeitangebote	Bürgerhaus Hemelingen	5.000,00 €			
10	Stadteilfest 8. Juni 2013	Kultur und Freizeit	Bürgerhaus Hemelingen	1.200,00 €			
11	8 Themennachmittage mit verschiedenen Schwerpunkten	Kultur und Freizeit	Bürgerhaus Hemelingen	4.000,00 €			
12	Bewegungsangebot für Alle- Zumba Gold	Freizeit + Bewegung	Bürgerhaus Hemelingen	1.500,00 €			
13	Zwiesprache Lyrik Schulprojekt	Kultur und Freizeit	Bürgerhaus Hemelingen				
14	Tanzprojekt "Große Pause"- Bremenweites Kooperationstanzprojekt	Fitness und Bewegung	Bürgerhaus Hemelingen	1.525,00 €			noch 2012
15	3. Hemelinger Kunsttage (7.+8.9.2013)	Quartiersbezogene Kultur- und Freizeitangebote fördern	Bürgerhaus Hemelingen	1.500,00 €			
16	Angebote für Senioren	Quartiersbezogene Kultur- und Freizeitangebote fördern	Bürgerhaus Hemelingen	1.800,00 €			
17	Jugendkulturfestival	Quartiersbezogene Kultur- und Freizeitangebote fördern	Bürgerhaus Hemelingen	1.500,00 €			
18	Fußballprojekt	Quartiersbezogene Kultur- und Freizeitangebote fördern	Bürgerhaus Hemelingen	1.500,00 €			
19	2. Hemelinger Adventskalender	Quartiersbezogene Kultur- und Freizeitangebote fördern	Bürgerhaus Hemelingen	3.000,00 €			

20	1. + 2. Hemelinger Familien-Bouleturnier	Quartiersbezogene Kultur- und Freizeitangebote fördern	Bürgerhaus Hemelingen				
21	Fest der Kulturen	Quartiersbezogene Kultur- und Freizeitangebote fördern	Bürgerhaus Hemelingen				
22	Sommerreihe: "Sonntags im Park"	Quartiersbezogene Kultur- und Freizeitangebote fördern	Bürgerhaus Hemelingen	0,00 €			
23	Bewegungsangebot für Kinder und Jugendliche-Zumba Atomic	Quartiersbezogene Kultur- und Freizeitangebote fördern	Bürgerhaus Hemelingen	1.500,00 €			
24	Bewegungsangebot für Kinder und Jugendliche-Hip Hop und freier Tanz	Quartiersbezogene Kultur- und Freizeitangebote fördern	Bürgerhaus Hemelingen	1.500,00 €			
25	TV Bürgerhaus Projekt	Quartiersbezogene Kultur- und Freizeitangebote fördern	Bürgerhaus Hemelingen	3.000,00 €			
26	Aufgeständerter Balkon/Terrasse Cafe	Quartiersbezogene Kultur- und Freizeitangebote fördern	Bürgerhaus Hemelingen		40.000,00 €		
27	English Nachhilfe	Verbesserung der Schulleistungen/Beruf	EHfuF	1.800,00 €			
28	Kinderband, Klavier und Gitarrenkurs	Musik/ Integration	EHfuF	2.200,00 €			
29	Div. Veranstaltungen/Quatierspark Hemelingen	Antirassismus Festival/ Rock Park /Kultur	EHfuF	10.000,00 €			
30	Sport-Aktionen Quatierspark Hemelingen	Sport/ Integration	EHfuF	3.600,00 €			
31	Dance of Anatolia	Bewegung/Kultur	EHfuF	2.400,00 €			
32	Opera, Theaterprojekt	Berufsbildung	Quartier Bremen	12.000,00 €			
33	Entwicklung des Umweltbewusstseins bei Bewohnerinnen und Bewohnern in sozial benachteiligten Quartieren	Schulung von Multiplikatorinnen und Multiplikatoren	Bremer Umweltberatung e.V.	6.600,00 €			
34	Bewegungsangebot für Frauen, Angeln	Bewegungsförderung, Gesundheitsförderung	HdF	2.000,00 €			
35	Evtl. noch einmal weitere Förderung der „Mutter-Kind-Spielgruppe mit Kinderbetreuung“ im Haus der Familie	Kommunikation Mutter/Kind verbessern	HdF	3.000,00 €			
36	Mobile Elternberatung in den Angeln	Mobile Elternbildung und Stärkung	AFSD ++	4.000,00 €			
37	Sozialberatung in der Beratungsstelle der Solidarischen Hilfe in Bremen	Sozialrechts- und Erwerbslosenberatung im Stadtteil	Solidarische Hilfe e.V	5.750,00 €			
38	„Schlichten in Nachbarschaften 2014“ 01.01. - 31.12.2014	Vermittlung in Streitfällen	TOA	13.000,00 €			

39	Sitzskulpturen/ Außenbereich	Förderung der Aussenraum- / bzw. Aufenthaltsqualität am JH Hemelingen, Einbeziehung (Partizipation) von JgdI	JH Hemelingen / St. Petri	10.000,00 €	10.000,00 €	Programm nicht sicher
40	Boxtraining für Jungen	Förderung von Sport, Gesundheit	JH Hemelingen / St. Petri	2.000,00 €		
41	Ausstattung Tanzgruppe	Förderung von Sport, Gesundheit	JH Hemelingen / St. Petri	1.000,00 €		
42	Projekt Medienkompetenz	Ausserschul. Bildungsangebote fördern	JH Hemelingen / St. Petri			
43	Mosaikprojekt	Förderung der Aussenraum- / bzw. Aufenthaltsqualität am JH Hemelingen, Einbeziehung (Partizipation) von JgdI	JH Hemelingen / St. Petri	1.800,00 €	1.800,00 €	Programm nicht sicher
44	Container Außenbereich	Schaffung von Abstellmöglichkeiten	JH Hemelingen / St. Petri		7.000,00 €	
45	Projekt Medienkompetenz	Ausserschul. Bildungsangebote fördern	JH Hemelingen / St. Petri	2.000,00 €		
46	Intergeneratives Projekt; 1 Jahr; Ev. Luth. Kirchengemeinde	Begegnungen der Generationen	Ev. Luth. Kirchengemeinde	2.000,00 €		
47	Näh-Café; 1 Jahr; Begegnungsstätte der Kirchengemeinde	Nähen lernen bzw. Gemeinsam aktiv sein	Ev. Luth. Kirchengemeinde	400,00 €		
48	Eine Veranstaltung zum Thema „Gewalt in der Pflege“; Netzwerk Alte Vielfalt	Information, Lösungsansätze, Prävention	Ev. Luth. Kirchengemeinde	1.000,00 €		
49	Seniorenservice - Cafe für ältere Migranten und Flüchtlinge	Wohnen und Nachbarschaftliches Zusammenleben	Anatolisches Bildungszentrum	5.000,00 €		
50	Netcoaches	Gesellschaftliche und kulturelle Kenntnisse und Fähigkeiten vermitteln	creaclic	3.997,00 €		
51	Sportangebote für Kinder und Jugendliche in sozialen Brennpunkten - Fußballnächte;	Quartiersbezogene Sportangebote fördern	LSB	6.500,00 €		
52	Gesundes Schulfrühstück	Gesundes Essen und Lernen	ASB	6.000,00 €		
53	Kinderkulturprojekt 2013 Vor- und Nachbilder mai 2013- März 2014	Quartiersbezogene Kultur- und Freizeitangebote fördern	Quartier!Scheffler	4.000,00 €		noch 2012
54	Eiternlotzen	Gesellschaftliche und kulturelle Kenntnisse und Fähigkeiten vermitteln	WOS/ GS- Osterhop	1.800,00 €		
55	Fahrdienst	Teilhabe ält. Menschen	ASB	2.500,00 €		
56	Kleine Hilfen für den Alltag	Unterstützung ält. Und psych. beeinträchtigte Menschen	ASB	1.500,00 €		

57	Abstellcontainer und Kleinkindschaukel	Abstellmöglichkeit und Kleinkindangebot	HdF, Mobile	10.000,00 €		
58	Inklusive Tischtennisgruppe ; 2 Jahre (2013/2014) Martinsclub Bremen e.V. in Kooperation mit der Sportgemeinschaft Hemelingen	Integration und Sport	Martinsclub Bremen e.V.	2.500,00 €		
59	Integrierte Stadtteiltheater Hemelingen	Integration und Kultur	ASB	12.000,00 €		
60	Durchführung eines Fachtags: seelische Gesundheit	Integration und Gesundheit	ASB	1.500,00 €		
61	Erstellen einer großen Übersichtskarte Hemelingen mit	Was ist wo in Hemelingen?	ASB	2.000,00 €		
62	Aerobic für Frauen	Bewegungsangebot für Frauen	Hans-Wendt-Stiftung	3.500,00 €		
63	Einkaufspaten	Alt und Jung zusammenbringen..	WOS /Aufsuchende Altenarbeit	1.200,00 €		
64	Opera, Theaterprojekt	- Herstellung und Aufführung einer Bühnenproduktion mit ca 80 Jugendlichen	Quartier Bremen		14.000,00 €	
65	Segel-Projekt	Schulabbruchgefährdete Jugendliche sollen wieder integriert werden	WVH		7.000,00 €	
66	Mama lernt deutsch	Sprache und Integration	pbw		10.000,00 €	
67	Bewerbecamp der WOS/LIONS	Berufliche Orientierung	WOS/LIONS		6.333,00 €	
68	Wie bewerbe ich mich richtig?	Bewerbungstraining	JH Hemelingen / St. Petri		6.000,00 €	
69	Nachhilfeangebot	Nachhilfe Schulabgänger	JH Hemelingen / St. Petri		7.000,00 €	
70	Praktikumsparcours praktisch	Berufsorientierung Jugendlicher	Stadtteil-Stiftung Hemelingen		9.965,00 €	
71	Gesellschaftliche und kulturelle Teilhabe	Integration und Teilhabe	Freundeskreis Haus der Familie e.V., Quartier Bremen		6.200,00 €	
72	Berufsfelderkundung Bühnenberufe	Beschäftigungsperspektiven/Beschäftigungsfähigkeit steigern	Quartier Bremen		8.000,00 €	
73	Malerei und Integration	Malerei/ Integration	EHfuF		9.600,00 €	
74	Alphabetisierungskurs für Migrantinnen	Sprachvermittlung	EhHfuF	8.900,00 €		
75	Berwerbungs-hilfen für Jugendlichen	Berwerbungs-hilfen	EHfuF		6.000,00 €	
76	Qualifizierungsprojekt Ton Technik	Medien /Qualifizierung	EhHfuF		4.000,00 €	
77	Mama Lernt Bücher Lesen	Sprachverbesserung	EHfuF	7.000,00 €		







im Beirat Hemelingen

## Beschlussvorlage

16.04.2013

### **“Soziale Stadt“- Mittel im Ortsteil Hemelingen investieren**

#### **Der Beirat Hemelingen fordert:**

1. Die angesparten Mittel aus dem Programm “Soziale Stadt“ aus den Jahren 2011 – 2013, sollen vollständig bis Ende 2013 im Ortsteil Hemelingen investiert werden.
2. Aus den noch nicht verplanten Mitteln können z.B. Photovoltaikanlagen auf öffentlichen Gebäuden (Mobile, Jugendhaus, Kita, Schule, usw.) installiert werden, um den Eigenbedarf der Einrichtungen teilweise abzudecken. Neben dem ökologischen Gedanken der Stromversorgung aus erneuerbaren Energien, senkt die Eigenversorgung die Energiekosten der Einrichtungen.

**Restmittel 2013**

<u>Antragsteller</u>	<u>Eingang</u>	<u>ges. Kosten</u>	<u>Mittel Dritter und Eigenmittel</u>	<u>Antragssum.</u>	<u>Vorschlag Bewilligung</u>	<u>Beginn der Maßnahme</u>	<u>Verwendungszweck</u>	<u>Empfehlung</u>
40 AWO Übergangswohnheim	14.03.2013	819,00	220,00	<b>599,00</b>	<b>599,00</b>		Weihnachtsmärchen	
41 AWO Übergangswohnheim	14.03.2013	1.710,00	330,00	<b>1.380,00</b>	<b>1.380,00</b>		Magic Park	
42 BGH Hemelingen	15.10.2012	4.500,00	3000,00	<b>1.500,00</b>	<b>1.250,00</b>		Hemelinger Markt	

**Antragssumme**

**3.479,00      3.229,00**

**Restmittel**

**11.470,52**

## Höft, Ullrich (OA Hemelingen)

---

**Von:** uwejahnsdp@aol.com  
**Gesendet:** Donnerstag, 28. März 2013 20:32  
**An:** marcoluebke@marcoluebke.de; ralf.bohr@gmx.net; gerd.arndt-bremen@t-online.de  
**Cc:** Höft, Ullrich (OA Hemelingen)  
**Betreff:** Umbesetzung Ausschüsse des Beirates

Liebe Kollegen,

da unser Beiratssprecher demnächst ausscheidet und er damit auch nicht mehr in den Ausschüssen vertreten sein wird, dafür aber Hannelore Freudenthal ordentliches Mitglied des Beirates wird, haben wir unser Personaltableau einmal überprüft und neu erstellt. Dabei soll es folgende Änderungen geben, zu denen wir Euch bitten bei der nächsten Beiratssitzung zuzustimmen:

### 1. Ausschuss "Umwelt und Lärm"

striche: Uwe Jahn  
setze: Markus Funke (sachkundiger Bürger)

striche: Hannelore Freudenthal (sachkundige Bürgerin)  
setze: Hannelore Freudenthal

damit würde auch der Proporz 4:3 Beiratsmitglieder : sachkundige BürgerInnen beibehalten

### 2. Ausschuss "KOA"

striche: Matthias Roßberg  
setze: Christa Nalazek

### 3. Ausschuss "Bildung, Soziales, Kultur und Sport"

striche: Christa Nalazek  
setze: Hannelore Freudenthal

### 4. Ausschuss "Stadtteilentwicklung"

striche: Matthias Roßberg  
setze: Uwe Jahn

Bis dahin wünsche ich Euch **FROHE OSTERN** und gute Erholung

Uwe

# Soziale Stadt Budget 2013

Win-Quartier  
Ortsteil Hemelingen

# Budget-Stand bis Ende 2012

- Soziale Stadt Budget sind Mittel aus dem Bund-Länderprogramm für Gebiete mit besonderem Entwicklungsbedarf, mit dem die Lebensbedingungen in den benachteiligten Stadtteilen umfassend verbessert werden sollen
- in den vergangenen Jahren hatte das Win –Gebiet Hemelingen jährlich 125.000€ zur Verfügung
- damit konnten investive Projekte im WiN-Gebiet gefördert werden
- und bis Ende 2011 auch Kleinanschaffungen für sozialen Einrichtungen
- Dieses Geld konnte außerdem über das jeweilige Haushaltsjahr hinaus in das neue Jahr übertragen werden.
- So konnten für größere Planungen auch Geld „angespart“ werden

# Stand ab 2013

- Reduzierungen im Gebiets-Budget auf 60.000€
- Keine Kleinanschaffungen mehr
- Ein Ansparen der Sozialen Stadt-Mittel aus den vergangenen Jahren ist nicht mehr möglich, da die verbleibenden Gelder bei nicht Verbrauch zurückgegeben werden müssen
- 2013 ist das erste Jahr, in dem nicht verplante Mittel im Ortsteil Hemelingen anderen WiN-Gebieten zur Verfügung gestellt werden sollen um dort zum Einsatz zu kommen/ Solidargedanke, die Finanzen sollen so in Bremen gehalten werden
- Voraussetzung, um das Geld im WiN-Gebiet Hemelingen halten zu können ist, die Umsetzbarkeit/ Mittelabfluss muss noch in 2013 gegeben sein.

# Budget Soziale Stadt

• aus 2011/2012	220.000 €
• <u>aus 2013</u>	<u>60.000 €</u>
• Gesamt	280.000 €



# Planungsstand / Vorhaben für 2013

- Es bestehen Planungen für acht Vorhaben in einem Gesamtwert von 207.000€
- Weiter laufen Vorgespräche zum Ausbau des Familienzentrums Mobile

## Soziale Stadt WiN-Hemelingen Vorhaben 2013

Maßnahme	Lage	Kurzbeschreibung	Ziel	Träger	Kosten	Förder summe
1 Spielfläche/Schulhof	Dreberstraße 10	Öffentl. Spielfläche /Schulhof so erneuert werden Beteiligungsprojekt mit K+Jl läuft	Zeitgemäße Spielmöglichkeiten für Kinder und Jugendliche schaffen	Elternvere in WOS	70.000	35.000,-
2 Spielplatz Osterhop	In Straße Osterhop	Stark abgenutzte Spielfläche und Geräte, neue Gestaltung erforderlich, dringend Zanaufstellung, Beteiligungsprojekt für Frühjahr angedacht	Spielfläche wieder bespielbar herstellen /Sicherheit herstellen	AFSD	92.000	92.000,-
3 Freistehende Terrasse	Godehardstr. 4	Erweiterung des Außenbereichs	Treffpunkt im Außenbereich schaffen	BürgerHH emelingen	40.000	40.000,-
4 Container/ Abstellraum+ Kleinkindschaukel	Hinter den Ellern	Ordnung + motorisches Ausprobieren	Abstellmöglichkeiten für Spielgeräte + Dienstfahräder schaffen+ Spielqualität für Kleinkinder	HdF/Mobile	10.000	10.000,-
5 Sitzskulpturen/ Außenbereich	Hemelinger Heerstraße 116	Sitzmöglichkeiten schaffen	Aufenthaltsqualität im Außenbereich steigern	JH-Hemelingen	10.000	10.000,-
Mosaikprojekt	Hemelinger Heerstraße 116	Mosaik sollen mit Jugendlichen erstellt werden	Aufenthaltsqualität im Außenbereich steigern	JH-Hemeling		1.800,-
7 Container Außenbereich	Hemelinger Heerstraße 116	Fehlende Abstellmöglichkeiten	Abstellmöglichkeit für Spiel- und Gartengeräte	JH-Hemeling		7.000,-
8 HOAI-Gebrauchtwarenkauf aus	Hemelinger Bahnhofstr.3-5					12.000
<b>Gesamtsumme</b>						<b>€207.800,-</b>

# Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit

Kontakt: Heike Schilling

Telefon: 95 88 604

Mail: [win-hemeligen@nord-com.net](mailto:win-hemeligen@nord-com.net)

**Von:** Sewz, Annette (SUBV) [<mailto:Annette.Sewz@BAU.BREMEN.de>]  
**Gesendet:** Dienstag, 2. April 2013 09:53  
**An:** Schilling, Heike (QM Hemelingen)  
**Cc:** Rogoll, Uwe (SUBV)  
**Betreff:** Ihre Nachfrage zur Sozialen Stadt

Guten Tag Frau Schilling,

gerne beantworte ich Ihre unten stehende email:

Meine Bitte am Anfang diesen Jahres noch im 2013 Jahr umsetzbare Projekte zu benennen war so zu verstehen, dass die Mittel aus 2011 und 2012 erstmals verfallen, wenn diese nicht in diesem Jahr ausgegeben werden.

Mit Stand 21.12.2012 hatten Sie Reste aus 2011/12 in Höhe von 203.593,20 €. Mit email vom 10.12.2012 übersandten Sie mir die beigefügte Planungsliste 2013 und baten, Mittel in Höhe von 133.800 € aus den Resten abzusichern, was ich getan habe.

Es ist richtig, dass die Reste 2011/2012 sowie auch neue Mittel aus dem Jahr 2013 aus den Gebieten (in Hinblick auf den gemeinsam verabredeten Solidargedanken) an die Gebiete abgegeben werden, die sie auch in 2013 benötigen und verausgaben können. Dies ist auch von Frau Haubold in der TIVOLI-Runde am 07.02.2012 entsprechend kommuniziert worden.


Aus den Resten werden künftig auch die zentralen Projekte, wie u.a. das Gebrauchtwarenkaufhaus in Hemelingen mitfinanziert.

Sollten Sie Finanzierungsbedarf für weitere Projekte haben, würde ich mich gerne gemeinsam mit Ihnen und Frau Haubold hierüber persönlich unterhalten, um eine Lösung zu finden.

Diese mail können Sie gerne Hr. Höft zur Verfügung stellen.

Mit freundlichen Grüßen  
Annette Sewz

**Freie Hansestadt Bremen**  
Der Senator für Umwelt, Bau und Verkehr  
Referat 72 - Stadtumbau  
Contrescarpe 72 / Raum 3.11  
28195 Bremen  
Tel.: +49 (0)421 361-4025; Fax: +49 (0)421 496-4025  
E-Mail: [Annette.Sewz@Bau.Bremen.de](mailto:Annette.Sewz@Bau.Bremen.de)  
Internet: [www.bauumwelt.bremen.de](http://www.bauumwelt.bremen.de)

 Bitte prüfen Sie, ob diese Mail wirklich ausgedruckt werden muss

## Soziale Stadt WiN-Hemelingen Vorhaben 2013

Nr.	Maßnahme	Lage	Kurzbeschreibung	Ziel	Träger	Kosten	Förder- umme
1.	Spielfläche/Schulhof	Dreberstraße 10	Öffentl. Spielfläche /Schulhof so erneuert werden Beteiligungsprojekt mit K+Jl läuft	Zeitgemäße Spielmöglichkeiten für Kinder und Jugendliche schaffen	Elternverein WOS	70.000	35.000,-
2.	Spielplatz Osterhop	In Straße Osterhop	Stark abgenutzte Spielfläche und Geräte, neue Gestaltung erforderlich, dringend Zaunaufstellung, Beteiligungsprojekt für Frühjahr angedacht	Spielfläche wieder beispielbar herstellen /Sicherheit herstellen	AFSD	50.000	30.000,-
3.	Freistehende Terrasse	Godehardstr. 4	Erweiterung des Außenbereichs	Treffpunkt im Außenbereich schaffen	Bürgerhaus Hemelingen	40.000	40.000,-
4.	Container/ Abstellraum+ Kleinkindschaukel	Hinter den Ellern	Ordnung + motorisches Ausprobieren	Abstellmöglichkeiten für Spielgeräte + Dienstfahräder schaffen+ Spielqualität für Kleinkinder	HdF/Mobile	10.000	10.000,-
5.	Sitzskulpturen/ Außenbereich	Hemelinger Heerstraße 116	Sitzmöglichkeiten schaffen	Aufenthaltsqualität im Außenbereich steigern	JH- Hemelingen	10.000	10.000,-
6.	Mosaikprojekt	Hemelinger Heerstraße 116	Mosaik sollen mit Jugendlichen erstellt werden	Aufenthaltsqualität im Außenbereich steigern	JH- Hemelingen		1.800,-
7.	Container Außenbereich	Hemelinger Heerstraße 116	Fehlende Abstellmöglichkeiten	Abstellmöglichkeit für Spiel- und Gartengeräte	JH- Hemelingen		7.000,-
<b>Gesamtsumme</b>						<b>€133.800,-</b>	

Planungsliste Hemelingen

Projekte für den Förderzeitraum 2013 Stand 17.01.2013

Nr.	Projektitel/ Projektidee	Was soll erreicht werden?	Mögl. Träger	Win	SozialeStadt	LOS	Bemerkung
1	Praktinet – online-	Verbesserte und passgenauere Identifikation mit der Schule als Bestandteil des Stadtteils heben	WOS/Creaclic	3.000,00 €			
2	Jubiläumswoche 40 Jahre WOS, 1. 40 Klassen – 40 Projekte	Identifikation mit der Schule als Bestandteil des Stadtteils heben	WOS	1.500,00 €			
3	2. Stadtteilparty 70er, Jubiläumswoche 40 Jahre WOS	Identifikation mit der Schule als Bestandteil des Stadtteils heben	Wos	1.000,00 €			
4	Schulhofgestaltung WOS	Partizipative Gestaltung des Schulgeländes der WOS	WOS		35.000,00 €		
5	Ferien Ostern 2 Programme	Vermittlung von kreativ-künstlerischen Fähigkeiten	Bürgerhaus Hemelingen	3.500,00 €			
6	Sommerferienprogramm	Freizeitgestaltung für Kinder	Bürgerhaus Hemelingen	10.000,00 €			
7	Herbstferien (2 Programme)	Feriengestaltung für Kinder	Bürgerhaus Hemelingen	3.500,00 €			
8	Theatergruppe	Kultur fördern	Bürgerhaus Hemelingen	1.800,00 €			
9	Lichter und Laternenfest neu (2 Oktober 2013)	Freizeitangebote	Bürgerhaus Hemelingen	5.000,00 €			
10	Stadtteifest 8. Juni 2013	Kultur und Freizeit	Bürgerhaus Hemelingen	1.200,00 €			
11	8 Themennachmittage mit verschiedenen Schwerpunkten	Kultur und Freizeit	Bürgerhaus Hemelingen	4.000,00 €			
12	Bewegungsangebot für Alle-Zumba Gold	Freizeit + Bewegung	Bürgerhaus Hemelingen	1.500,00 €			
13	Zwiesprache Lyrik Schulprojekt	Kultur und Freizeit	Bürgerhaus Hemelingen				
14	Tanzprojekt "Große Pause"-Bremenweites Kooperationsstanzprojekt	Fitness und Bewegung	Bürgerhaus Hemelingen	1.525,00 €			
15	3. Hemelinger Kunsttage (7.+8.9.2013)	Quartiersbezogene Kultur- und Freizeitangebote fördern	Bürgerhaus Hemelingen	1.500,00 €			noch 2012
16	Angebote für Senioren	Quartiersbezogene Kultur- und Freizeitangebote fördern	Bürgerhaus Hemelingen	1.800,00 €			
17	Jugendkulturfestival	Quartiersbezogene Kultur- und Freizeitangebote fördern	Bürgerhaus Hemelingen	1.500,00 €			
18	Fußballprojekt	Quartiersbezogene Kultur- und Freizeitangebote fördern	Bürgerhaus Hemelingen	1.500,00 €			
19	2. Hemelinger Adventskalender	Quartiersbezogene Kultur- und Freizeitangebote fördern	Bürgerhaus Hemelingen	3.000,00 €			

20	1. + 2. Hemelinger Familien-Bouleturnier	Quartiersbezogene Kultur- und Freizeitangebote fördern	Bürgerhaus Hemelingen				
21	Fest der Kulturen	Quartiersbezogene Kultur- und Freizeitangebote fördern	Bürgerhaus Hemelingen				
22	Sommerreihe: "Sonntags im Park"	Quartiersbezogene Kultur- und Freizeitangebote fördern	Bürgerhaus Hemelingen	0,00 €			
23	Bewegungsangebot für Kinder und Jugendliche-Zumba Atomic	Quartiersbezogene Kultur- und Freizeitangebote fördern	Bürgerhaus Hemelingen	1.500,00 €			
24	Bewegungsangebot für Kinder und Jugendliche-Hip Hop und freier Tanz	Quartiersbezogene Kultur- und Freizeitangebote fördern	Bürgerhaus Hemelingen	1.500,00 €			
25	TV Bürgerhaus Projekt	Quartiersbezogene Kultur- und Freizeitangebote fördern	Bürgerhaus Hemelingen	3.000,00 €			
26	Aufgeständerter Balkon/Terrasse Cafe	Quartiersbezogene Kultur- und Freizeitangebote fördern	Bürgerhaus Hemelingen		40.000,00 €		
27	Englich Nachhilfe	Verbesserung der Schulleistungen/Beruf	EHfuF	1.800,00 €			
28	Kinderband, Klavier und Gitarrenkurs	Musik/ Integration	EHfuF	2.200,00 €			
29	Div. Veranstaltungen/ Quatiersapark Hemelingen	Antirassismus Festival/ Rock Park /Kultur	EHfuF	10.000,00 €			
30	Sport-Aktionen Quatierspark Hemelingen	Sport/ Integration	EHfuF	3.600,00 €			
31	Dance of Anatolia	Bewegung/Kultur	EHfuF	2.400,00 €			
32	Opera, Theaterprojekt	Berufsbildung	Quartier Bremen	12.000,00 €			
33	Entwicklung des Umweltbewusstseins bei Bewohnerinnen und Bewohnern in sozial benachteiligten Quartieren	Schulung von Multiplikatorinnen und Multiplikatoren	Bremer Umweltberatung e.V.	6.600,00 €			
34	Bewegungsangebot für Frauen,	Bewegungsförderung, Gesundheitsförderung	HdF	2.000,00 €			
35	Evtl. noch einmal weitere Förderung der „Mutter-Kind-Spielgruppe mit Kinderbetreuung“ im Haus der Familie	Kommunikation Mutter/Kind verbessern	HdF	3.000,00 €			
36	Mobile Elternberatung in den Angeln	Mobile Elternbildung und Stärkung	AFSD ++	4.000,00 €			
37	Sozialberatung in der Beratungsstelle der Solidarischen Hilfe in Bremen	Sozialrechts- und Erwerbslosenberatung im Stadtteil	Solidarische Hilfe e.V	5.750,00 €			
38	„Schlichten in Nachbarschaften 2014“ 01.01. - 31.12.2014	Vermittlung in Streitfällen	TOA	13.000,00 €			

	Forderung der Aussenraum-/ bzw. Aufenthaltsqualität am JH Hemelingen, Einbeziehung (Partizipation) von Jgdl	JH Hemelingen / St. Petri	10.000,00 €	10.000,00 €			Programm nicht sicher
40	Boxtraining für Jungen	JH Hemelingen / St. Petri	2.000,00 €	2.000,00 €			
41	Ausstattung Tanzgruppe	JH Hemelingen / St. Petri	1.000,00 €	1.000,00 €			
42	Projekt Medienkompetenz	JH Hemelingen / St. Petri					
43	Mosaikprojekt	JH Hemelingen / St. Petri	1.800,00 €	1.800,00 €			Programm nicht sicher
44	Container Außenbereich	JH Hemelingen / St. Petri			7.000,00 €		
45	Projekt Medienkompetenz	JH Hemelingen / St. Petri	2.000,00 €	2.000,00 €			
46	Intergeneratives Projekt: 1 Jahr; Ev. Luth. Kirchengemeinde	Ev. Luth. Kirchengemeinde	2.000,00 €	2.000,00 €			
47	Näh-Café; 1 Jahr; Begegnungsstätte der Kirchengemeinde	Ev. Luth. Kirchengemeinde	400,00 €	400,00 €			
48	Eine Veranstaltung zum Thema „Gewalt in der Pflege“; Netzwerk Alte Vielfalt	Ev. Luth. Kirchengemeinde	1.000,00 €	1.000,00 €			
49	Seniorenservice - Cafe für ältere Migranten und Flüchtlinge	Anatolisches Bildungszentrum	5.000,00 €	5.000,00 €			
50	Netcoaches	creaclic	3.997,00 €	3.997,00 €			
51	Sportangebote für Kinder und Jugendliche in sozialen Brennpunkten - Fußballnächte; Gesundes Schulfrühstück	LSB	6.500,00 €	6.500,00 €			
52	Kinderkulturprojekt 2013 Vor- und Nachbilder mai 2013- März 2014	ASB	6.000,00 €	6.000,00 €			noch 2012
53	Elternlotzen	Quartier/Scheffler	4.000,00 €	4.000,00 €			
54	Fahrdienst	WOS/ GS- Osterhop	1.800,00 €	1.800,00 €			
55	Kleine Hilfen für den Alltag	ASB	2.500,00 €	2.500,00 €			
56		ASB	1.500,00 €	1.500,00 €			







